A vueltas con el léxico

M.ª Teresa Martín Sánchez
Instituto Cervantes de Nápoles

FICHA DE LA ACTIVIDAD

1. Objetivos:

- Trabajar la comprensión escrita.
- Aumentar el conocimiento y manejo de términos de español.
- Fomentar el uso del diccionario.
- Fomentar el trabajo en equipo.
- Fomentar el aspecto lúdico de la lengua.

2. Nivel específico recomendado: C1 / C2 (MCER).

3. Tiempo: 50 minutos.

4. Materiales: fotocopias del texto / diccionarios monolingües y bilingües.

5. Dinámica: parejas / grupos.

1. DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

A. La actividad inicia dividiendo la clase en grupos de cuatro o cinco personas. Cada grupo dispondrá de varios diccionarios que pueden ser bilingües, aunque recomendamos la consulta de diccionarios monolingües de español. Si el grupo está formado por niños, sería conveniente disponer de diccionarios adecuados a su edad.

Aunque esta actividad está pensada para un grupo de nivel superior, puede realizarse con grupos de nivel más bajo, adecuando el texto a los conocimientos de nuestros alumnos o trabajar solo un aspecto del léxico (adjetivos, sustantivos...).

Es fundamental plantear la actividad basándose en la lengua y no en el uso del diccionario y, aunque sea retórico, recordar que la actividad tiene que estar pensada para un grupo concreto de usuarios, esto significa que no todas las actividades de un mismo nivel son adecuadas para grupos diferentes. Las actividades que se realicen deben tener en cuenta el nivel de los estudiantes en ese momento y el grado de dificultad que encierren los manuales o métodos que estén utilizando.

B. La actividad inicia repartiendo un texto diferente para cada grupo de alumnos. Los textos no deben ser muy largos y, en ellos, se habrán marcado las palabras con las que nos interesa trabajar. ¡Atención! Todas ellas deben tener significado léxico completo.

Cada grupo *expansiona* su texto, es decir:

- busca en el diccionario el significado de las palabras marcadas,
- sustituye las palabras con su significado,
- escribe de nuevo el texto.

C. El profesor recoge los textos que han realizado los alumnos y los reparte, de manera que cada grupo tenga un texto diferente al que había realizado.

Los alumnos:

- Leen los textos con las palabras *expansionadas*.
- Cambian las definiciones con los términos exactos (ahora es posible utilizar el diccionario bilingüe).
- Comprueban que el término elegido corresponde a la definición.
- Reconstruyen el texto original.
- Cada grupo lee el texto reconstruido, el grupo que lo había expansionado dice si es correcto o no.

D. Puede hacerse un concurso. El grupo que haya adivinado más palabras, gana.

2. EL ORDEN ALFABÉTICO

TEXTO 1

En casa había una **enciclopedia** de la que mi **padre** hablaba como de un **país** remoto, por cuyas **páginas** te podías perder igual que por entre las **calles** de una ciudad desconocida. Tenía más de cien tomos que ocupaban una **pared** entera del salón. Era imposible no verla ni tocarla. Yo mismo, por **aburrimiento**, abría a veces uno de aquellos libros desmesurados, de tapas negras, y **leía** lo primero que me salía al paso (...) pero solo veía **palabras** pequeñas que **desfilaban** por la página con la monotonía de una hilera de hormigas **infinita.**

TEXTO 2

En aquella época yo tenía un **objeto al que se atribuyen virtudes o poderes sobrenaturales** que me ayudaba a conseguir cosas; se trataba de **una pieza de piel o de otro material posible con suela de cuero, o de otro material, resistente en su parte inferior** minúsculo, de piel, que pertenecía a **una persona unida a mí por vínculos estrechos o evidentes** mío que no llegó a nacer: un **expulsión del feto antes de que pueda vivir fuera de la madre**. Cuando el **estado de la mujer que va a tener un hijo** se malogró mis **las personas que me han engendrado** se deshicieron de las ropas que habían **adquirido con dinero** anticipadamente para él, pero yo conseguí **recuperar del olvido o del abandono** aquel **calzado que no sobrepasa el tobillo** que tenía el tamaño de un **utensilio de costura, de material duro**. Un día papá me lo quitó muy **enfadado e irritado** y lo arrojó a la **conjunto de desperdicios de cosas que no sirven y se tiran**.

TEXTO 2

En aquella época yo tenía un **talismán** que me ayudaba a conseguir cosas; se trataba de un **zapato** minúsculo, de piel, que pertenecía a un **hermano** mío que no llegó a nacer: un **aborto**. Cuando el **embarazo** se malogró mis **padres** se deshicieron de las ropas que habían **comprado** anticipadamente para él, pero yo conseguí **rescatar** aquel **zapato** que tenía el tamaño de un **dedal**. Un día papá me lo quitó muy **irritado** y lo arrojó a la **basura**.

TEXTO 1

En casa había una **obra en que se expone el conjunto de los conocimientos humanos** de la que mi **varón que me ha engendrado** hablaba como de **una región, reino, provincia o territorio** remoto, por cuyas **planas de la hoja de un libro o cuaderno** te podías perder igual que por entre las **los caminos entre casas o paredes por las que se transita en un poblado** de una ciudad desconocida. Tenía más de cien tomos que ocupaban una **obra de fábrica levantada a plomo, de dimensiones proporcionadas para cerrar un espacio o sostener las techumbres** entera del salón. Era imposible no verla ni tocarla. Yo mismo, por **fastidio, tedio**, abría a veces uno de aquellos libros desmesurados, de tapas negras, y **pasaba la vista por los signos de las palabras escritas para interpretar el sentido** lo primero que me salía al paso (...) pero solo veía **conjuntos de sonidos articulados** pequeños que **salían uno tras otro** por la página con la monotonía de una hilera de hormigas **que no tiene ni puede tener fin ni término**.